

Miniatur

小型连接器



Push-Pull Miniatur Push-Pull Miniature

电缆连接器

- 推入式连接器
- 3 - 19 芯
- 防护等级 IP40/IP67 ¹⁾
- 焊接接线
- 电缆出口直径 4-8 mm
- 屏蔽电缆

面板安装连接器

- 推入式连接器
- 3 - 19 芯
- 防护等级 IP40/IP67 ¹⁾
- 焊接接线
- 电缆出口直径 4-8 mm
- 屏蔽电缆

Cable Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter
- Shieldable 4-8 mm

Panel Mount Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 4-8 mm
- Shieldable versions

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen. / ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

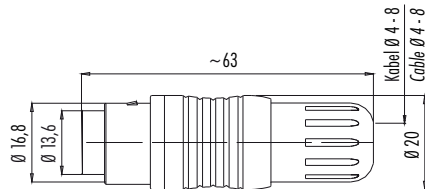
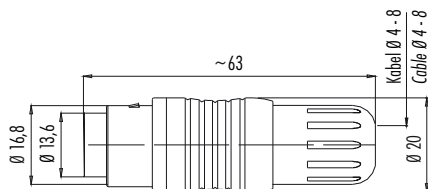
电缆连接器，针，屏蔽
Male cable connector, shieldable

电缆连接器，孔，屏蔽
Female cable connector, shieldable

图例 / Figure



尺寸图 / Drawing



订货信息 / Order Data

芯数 Contacts	电缆出口直径 Cable outlet	订货号 Ordering-No.
3 DIN	4-8 mm	99 4805 00 03
4	4-8 mm	99 4809 00 04
5	4-8 mm	99 4813 00 05
6 DIN	4-8 mm	99 4817 00 06
7	4-8 mm	99 4825 00 07
8 DIN	4-8 mm	99 4829 00 08
12	4-8 mm	99 4833 00 12
14	4-8 mm	99 4837 00 14
19	4-8 mm	99 4841 00 19

芯数 Contacts	电缆出口直径 Cable outlet	订货号 Ordering-No.
3 DIN	4-8 mm	99 4806 00 03
4	4-8 mm	99 4810 00 04
5	4-8 mm	99 4814 00 05
6 DIN	4-8 mm	99 4818 00 06
7	4-8 mm	99 4826 00 07
8 DIN	4-8 mm	99 4830 00 08
12	4-8 mm	99 4834 00 12
14	4-8 mm	99 4838 00 14
19	4-8 mm	99 4842 00 19

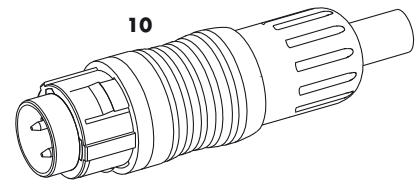
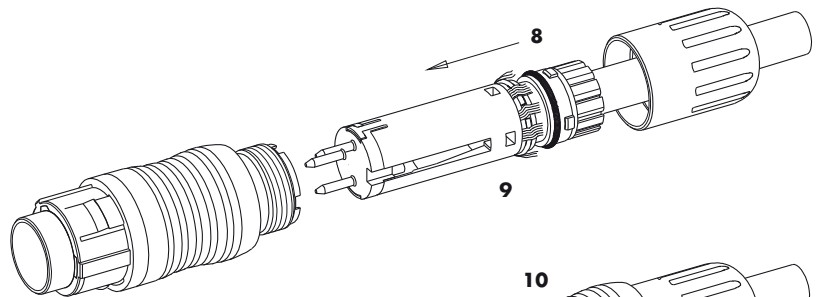
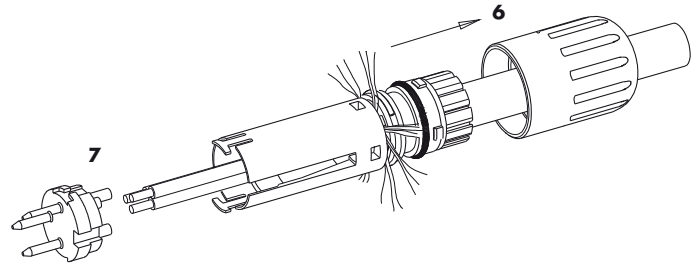
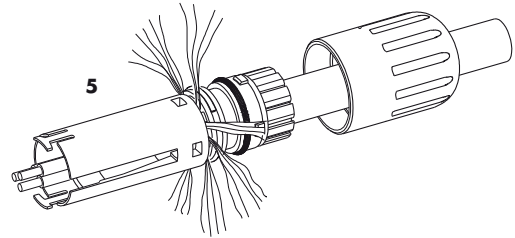
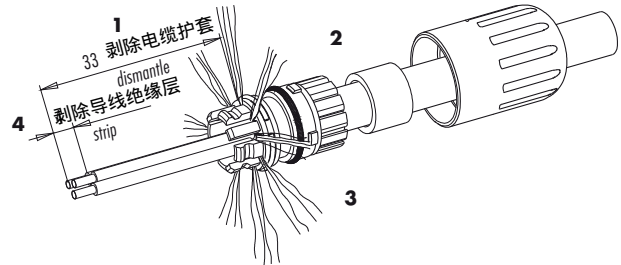
技术参数 / Specifications

芯数	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts	
锁紧方式	插入式锁紧 / Push-Pull									Connector locking system	
接线方式	焊接 / solder									Termination	
导线截面	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)					max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge	
电缆出口直径	4-8 mm									Cable outlet	
防护等级	IP67									Degree of protection	
插拔周期	>1000 插拔周期 / > 1000 mating cycles									Mechanical operation	
最高工作温度	+ 85 °C									Upper temperature	
最低工作温度	- 40 °C									Lower temperature	
额定电压	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage	
额定冲击电压	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage	
污染等级	1 (2) ¹⁾									Pollution degree	
过电压等级	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie	
绝缘等级	III									Material group	
额定电流 (40 °C)	7 A	6 A		5 A				3 A		Rated current (40 °C)	
触点电阻	≤ 3 mΩ									Contact resistance	
插针材料	针 / pin CuZn(黄铜 / brass)				孔 / socket CuSn(青铜 / bronze)						Material of contact
插针表面材料	Au(金 / gold)									Contact plating	
插头主体材料	PBT									Material of contact body	
外壳材料	PA GF 25									Material of housing	

安装指南

Assembly instruction

1. 剥出33毫米导线，但是不要剥除电缆护套。
2. 电缆穿过压紧螺母和夹紧装置，剥除电缆护套。
3. 剥掉导线绝缘层并搪锡。
4. 将屏蔽层打散，覆盖四周
5. 固定定距套筒和夹紧装置
6. 将对插件推后大约10毫米覆盖电缆
7. 焊接插头
8. 推动对插件直至插头卡入
9. 沿着屏蔽环修正屏蔽网。
如太长：屏蔽环覆盖密封环导致连接不紧密
如太短：与波形环接触不良
10. 将组装好的部件放入支架套筒中，拧紧压紧螺母

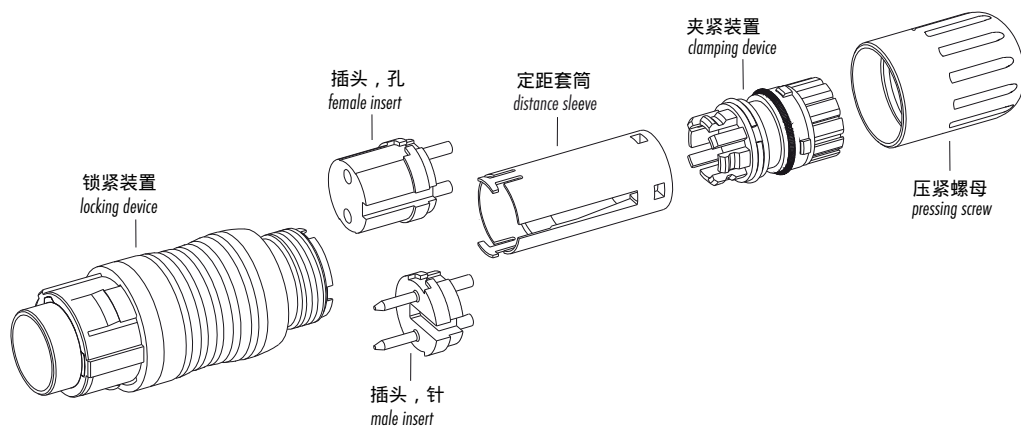


1. Strip to 33mm length but do not take off cable jacket.
2. Bead pressing screw and clamp device. Remove cable jacket.
3. Strip the insulation off the wires and tin them.
4. Fan shielding braid and comb out. Thread wires around top.
5. Lock distance sleeve and clamp device.
6. Push mated units backwards over cable (appr. 10mm).
7. Solder inserts.
8. Push mated units forward until snap-in to contact insert.
9. Strip wires towards shielding ring and shorten. too long: wires on sealing ring - not tight too short: no contact to wave washer
10. Push assembled unit into carrier sleeve and tighten pressing screw.

部件图

Component part drawing

电缆连接器 Cable connectors



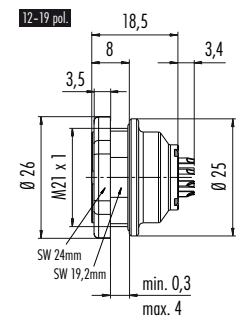
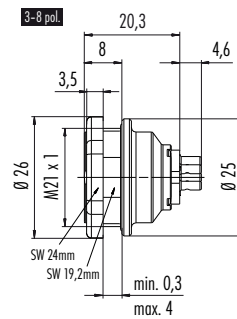
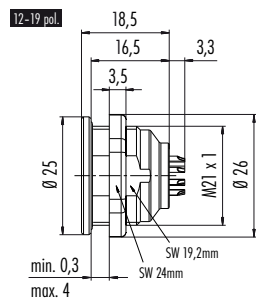
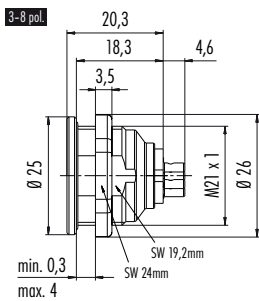
面板安装连接器，针，-IP40-IP67-IP67屏蔽
Male panel mount connector – IP40 – IP67 – IP67 shielded

电缆连接器，孔，板前固定-IP67-IP67屏蔽
Male panel mount connector, front fastened – IP67 – IP67 shielded

图例 / Figure



尺寸图 / Drawing



订货信息 / Order Data

芯数 Contacts	IP40 IP40	IP67 IP67	IP67 屏蔽 IP67 shielded
3 DIN	09 4807 25 03	09 4807 15 03	09 4807 00 03
4	09 4811 25 04	09 4811 15 04	09 4811 00 04
5	09 4815 25 05	09 4815 15 05	09 4815 00 05
6 DIN	09 4819 25 06	09 4819 15 06	09 4819 00 06
7	09 4827 25 07	09 4827 15 07	09 4827 00 07
8 DIN	09 4831 25 08	09 4831 15 08	09 4831 00 08
12	09 4835 25 12	09 4835 15 12	09 4835 00 12
14	09 4839 25 14	09 4839 15 14	09 4839 00 14
19	09 4843 25 19	09 4843 15 19	09 4843 00 19

芯数 Contacts	IP67 IP67	IP67 屏蔽 IP67 shielded
3 DIN	09 4807 80 03	09 4807 81 03
4	09 4811 80 04	09 4811 81 04
5	09 4815 80 05	09 4815 81 05
6 DIN	09 4819 80 06	09 4819 81 06
7	09 4827 80 07	09 4827 81 07
8 DIN	09 4831 80 08	09 4831 81 08
12	09 4835 80 12	09 4835 81 12
14	09 4839 80 14	09 4839 81 14
19	09 4843 80 19	09 4843 81 19

技术参数 / Specifications

芯数	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
锁紧方式	插入式锁紧 / Push-Pull									Connector locking system
接线方式	焊接 / solder									Termination
导线截面	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)					max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)				Wire gauge
电缆出口直径	—									Cable outlet
防护等级	IP40/IP67									Degree of protection
插拔周期	>1000插拔周期 / > 1000 mating cycles									Mechanical operation
最高工作温度	+ 85 °C									Upper temperature
最低工作温度	- 40 °C									Lower temperature
额定电压	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
额定冲击电压	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
污染等级	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
过电压等级	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
绝缘等级	III									Material group
额定电流 (40 °C)	7 A	6 A		5 A				3 A		Rated current (40 °C)
触点电阻	≤ 3 mΩ									Contact resistance
插针材料	CuZn(黄铜 / brass)									Material of contact
插针表面材料	Au(金 / gold)									Contact plating
插头主体材料	PBT									Material of contact body
外壳材料	CuZn(黄铜镀镍 / brass nickel plated)									Material of housing

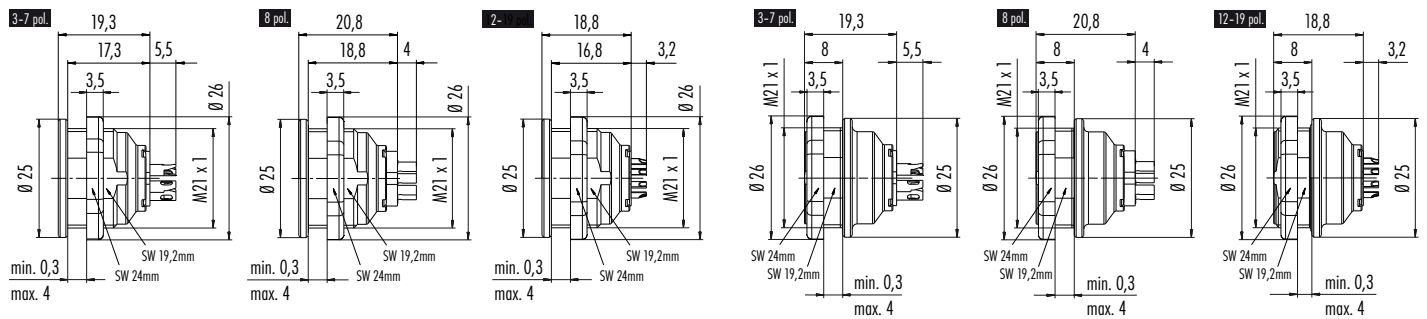
面板安装连接器，孔，-IP40-IP67-IP67 屏蔽
Female panel mount connector – IP40 – IP67 – IP67 shielded

电缆连接器，孔，板前固定-IP67-IP67屏蔽
Female panel mount connector, front fastened – IP67 – IP67 shielded

图例 / Figure



尺寸图 / Drawing



订货信息 / Order Data

芯数 Contacts	IP40 IP40	IP67 IP67	IP67 屏蔽 IP67 shielded
3 DIN	09 4808 25 03	09 4808 15 03	09 4808 00 03
4	09 4812 25 04	09 4812 15 04	09 4812 00 04
5	09 4816 25 05	09 4816 15 05	09 4816 00 05
6 DIN	09 4820 25 06	09 4820 15 06	09 4820 00 06
7	09 4828 25 07	09 4828 15 07	09 4828 00 07
8 DIN	09 4832 25 08	09 4832 15 08	09 4832 00 08
12	09 4836 25 12	09 4836 15 12	09 4836 00 12
14	09 4840 25 14	09 4840 15 14	09 4840 00 14
19	09 4844 25 19	09 4844 15 19	09 4844 00 19

芯数 Contacts	IP67 IP67	IP67 屏蔽 IP67 shielded
3 DIN	09 4808 80 03	09 4808 81 03
4	09 4812 80 04	09 4812 81 04
5	09 4816 80 05	09 4816 81 05
6 DIN	09 4820 80 06	09 4820 81 06
7	09 4828 80 07	09 4828 81 07
8 DIN	09 4832 80 08	09 4832 81 08
12	09 4836 80 12	09 4836 81 12
14	09 4840 80 14	09 4840 81 14
19	09 4844 80 19	09 4844 81 19

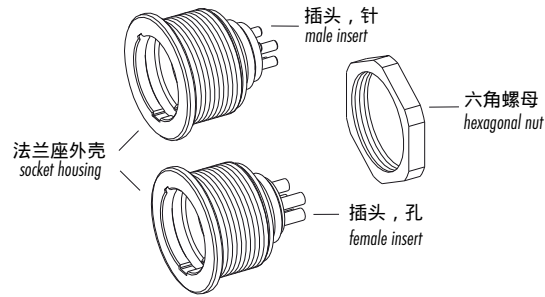
技术参数 / Specifications

芯数	3 DIN	4	5	6 DIN	7	8 DIN	12	14	19	Number of contacts
锁紧方式	插入式锁紧 / Push-Pull									Connector locking system
接线方式	焊接 / solder									Termination
导线截面	max. 0,75 mm ² (max. AWG 20)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
电缆出口直径	—									Cable outlet
防护等级	IP40/IP67									Degree of protection
插拔周期	>1000插拔周期 / > 1000 mating cycles									Mechanical operation
最高工作温度	+ 85 °C									Upper temperature
最低工作温度	- 40 °C									Lower temperature
额定电压	250 V (32 V)			125 V (32 V)			60 V (32 V)			Rated voltage
额定冲击电压	1500 V			800 V			500 V			Rated impulse voltage
污染等级	1 (2) ¹⁾									Pollution degree
过电压等级	I (II) ¹⁾									Overvoltage categorie
绝缘等级	III									Material group
额定电流 (40 °C)	7 A		6 A		5 A		3 A			Rated current (40 °C)
触点电阻	≤ 3 mΩ									Contact resistance
插针材料	CuSn(青铜 / bronze)									Material of contact
插针表面材料	Au(金 / gold)									Contact plating
插头主体材料	PBT									Material of contact body
外壳材料	CuZn(黄铜镀镍 / brass nickel plated)									Material of housing

¹⁾当污染等级为2级，过电压级别为 II 时，额定电压降至32V。¹⁾In case of pollution degree 2, overvoltage category II rated voltage is reduced to 32 V.

部件图
Component part drawing

面板安装连接器
Panel mount connectors

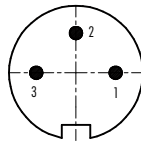


针位图
Contact arrangements

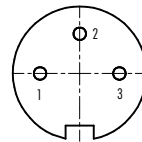
插头, 针 (接触面)
Male insert (mating side)

插头, 孔 (接触面)
Female insert (mating side)

3 芯 (DIN 41524)
3 contacts (DIN 41524)

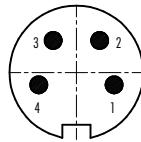


	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00

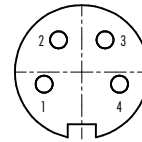


	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00

4 芯
4 contacts

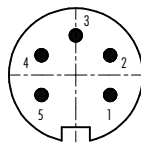


	X	Y
1	3,32	-1,08
2	2,05	2,83
3	-2,05	2,83
4	-3,32	-1,08

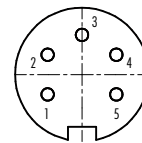


	X	Y
1	-3,32	-1,08
2	-2,05	2,83
3	2,05	2,83
4	3,32	-1,08

5 芯
5 contacts

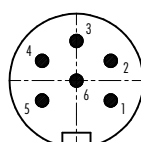


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75

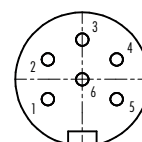


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75

6 芯
6 contacts

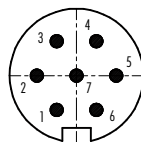


	X	Y
1	3,03	-1,75
2	3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	-3,03	1,75
5	-3,03	-1,75
6	0,00	0,00

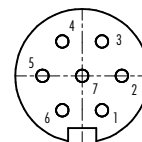


	X	Y
1	-3,03	-1,75
2	-3,03	1,75
3	0,00	3,50
4	3,03	1,75
5	3,03	-1,75
6	0,00	0,00

7 芯
7 contacts

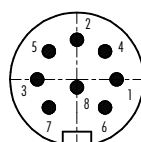


	X	Y
1	-1,75	-3,03
2	-3,50	0,00
3	-1,75	3,03
4	1,75	3,03
5	3,50	0,00
6	1,75	-3,03
7	0,00	0,00

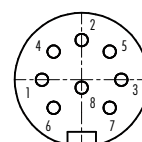


	X	Y
1	1,75	-3,03
2	3,50	0,00
3	1,75	3,03
4	-1,75	3,03
5	-3,50	0,00
6	-1,75	-3,03
7	0,00	0,00

8 芯 (DIN 45326)
8 contacts (DIN 45326)



	X	Y
1	3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	-3,50	0,00
4	2,47	2,47
5	-2,47	2,47
6	2,47	-2,47
7	-2,47	-2,47
8	0,00	-0,70



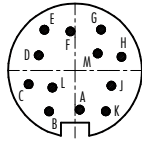
	X	Y
1	-3,50	0,00
2	0,00	3,50
3	3,50	0,00
4	-2,47	2,47
5	2,47	2,47
6	-2,47	-2,47
7	2,47	-2,47
8	0,00	-0,70

针位图
Contact arrangements

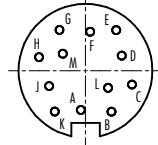
插头, 针 (接触面)
Male insert (mating side)

插头, 孔 (接触面)
Female insert (mating side)

12 芯
12 contacts

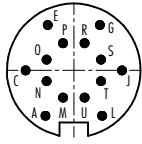


	X	Y
A	0,41	-3,45
B	-2,29	-3,61
C	-4,10	-1,21
D	-3,20	1,34
E	-2,71	3,59
F	-0,41	3,45
G	2,29	3,61
H	4,10	1,21
J	3,20	-1,34
K	2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

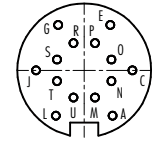


	X	Y
A	-0,41	-3,45
B	2,29	-3,61
C	4,10	-1,21
D	3,20	1,34
E	2,71	3,59
F	0,41	3,45
G	-2,29	3,61
H	-4,10	1,21
J	-3,20	-1,34
K	-2,71	-3,59
L	-2,00	-1,51
M	2,00	1,51

14 芯
14 contacts

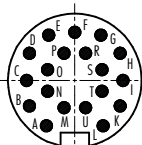


	X	Y
A	-2,50	-4,00
C	-4,25	0,00
E	-2,30	4,00
G	2,30	4,00
J	4,25	0,00
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40

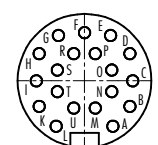


	X	Y
A	2,50	-4,00
C	4,25	0,00
E	2,30	4,00
G	-2,30	4,00
J	-4,25	0,00
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

19 芯
19 contacts

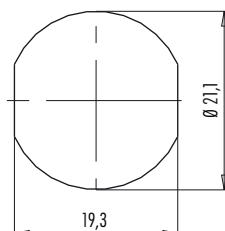


	X	Y
A	-2,50	-4,00
B	-4,00	-2,25
C	-4,25	0,00
D	-4,00	2,40
E	-2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	2,30	4,00
H	4,00	2,40
I	4,25	0,00
K	4,00	-2,25
L	2,50	-4,00
M	-0,95	-2,40
N	-2,40	-0,95
O	-2,40	0,95
P	-0,95	2,40
R	0,95	2,40
S	2,40	0,95
T	2,40	-0,95
U	0,95	-2,40



	X	Y
A	2,50	-4,00
B	4,00	-2,25
C	4,25	0,00
D	4,00	2,40
E	2,30	4,00
F	0,00	4,25
G	-2,30	4,00
H	-4,00	2,40
I	-4,25	0,00
K	-4,00	-2,25
L	-2,50	-4,00
M	0,95	-2,40
N	2,40	-0,95
O	2,40	0,95
P	0,95	2,40
R	-0,95	2,40
S	-2,40	0,95
T	-2,40	-0,95
U	-0,95	-2,40

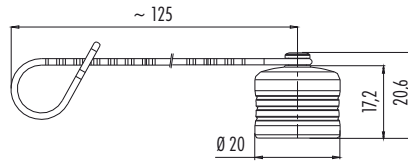
安装截面
Panel cut out



Description

Protection cap for cable connectors, IP67

Drawing



Ordering-No.

08 2605 000 001

Protection cap for panel mount connectors, IP67

Hole-Ø D

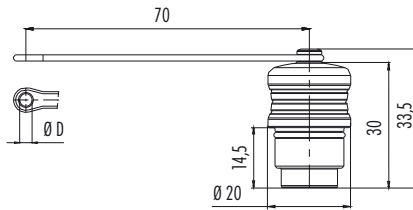
3 mm

Ordering-No.

08 2604 000 001

21 mm

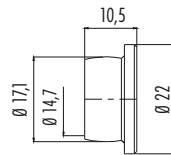
08 2679 000 001



Protection cap for panel mount connectors, IP40

Ordering-No.

08 2603 000 000



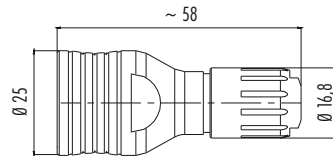
Adapter for a cable-cable connection to mate a panel mount connector

Cable outlet

4–6 mm/6–8 mm

Ordering-No.

08 2606 000 001



Sealings enclosed loose